

Путь через тернии

Генрих Игитян · статья · 1984

1. Библиографическая запись

Автор: Генрих Суменович Игитян (1932-2009)

Название статьи (RU из Pub-реестра): «Путь через тернии»

Армянское название (предположительно по визуальному прочтению): «ՀՈՒՇԱՐՁԱՆԻ ՈՒՂԻՆ» — требует подтверждения носителем языка

Издание: журнал «Գարուն» / «Гарун» («Весна»), литературно-художественный, общественно-политический ежемесячник Союза писателей Армении

Год: 1984, № 8 (август)

Город: Ереван

Объём: страницы 88-95 (8 страниц) + последняя репродукция на задней обложке

Цена номера: 50 копеек

Индекс журнала: 77719

2. Иллюстрации в статье (5 репродукций)

Все названия — прочитаны с подписей под изображениями:

1. «Ինքնանկար» / «Автопортрет», 1980 г. (стр. 88)
2. «Կնոջ դիմանկար» / «Портрет женщины», 1981 г. (стр. 90)
3. «Երեք ձուկ» / «Три рыбы», 1981 г. (стр. 92, натюрморт)
4. «Կիսանդրի» / «Бюст», 1982 г. (стр. 95, женский профиль)
5. «Նվիրում» / «Посвящение», 1982 г. (задняя обложка, женский ростовой портрет в шляпе)

3. ВАЖНОЕ НАБЛЮДЕНИЕ

Автопортрет 1980 г., воспроизведённый на стр. 88 этой статьи, по композиции и стилю близок автопортрету, использованному для марки HayPost 2012 (Phi-001).

Возможные интерпретации:

- (а) это та же работа, что и на марке (тогда у Art-NNNN год создания = 1980)
- (б) разные автопортреты из одной серии 1980 г.

Требует сверки оригиналов в фондах Национальной галереи Армении.

4. Статус расшифровки

PDF-исходник (4.7 МБ, 9 страниц): сохранён в архиве.

Распознавание текста: PDF без текстового слоя; rupdf вернул пустые строки.

Визуально прочитаны только подписи под иллюстрациями и колонтитулы.

Основной текст статьи (Армянский, плотная вёрстка в 3 колонки) НЕ расшифрован.

5. Рекомендации

1) Передать PDF носителю армянского языка для полной расшифровки в Word.

2) После расшифровки HY — сделать перевод на RU (полностью) и EN (резюме).

3) Подтвердить армянское название статьи (визуально похоже на «ՀՈՒՇԱՂՁԱՆԻ ՈՒՂԻՆ»).

4) Сверить русское название «Путь через тернии» из Pub-реестра — оно ли это или близкая вариация.

5) При расшифровке отметить все упомянутые работы PX (с годами) и людей.

6. Источники в архиве

PDF: 09_Тексты_о_Хачатряне/00_Источники_Word/HY/RKh-Txt-0035_Игитян_Путь-через-тернии_Гарун-1984-N8_HY-источник.pdf

Также: 03_Издания/PDF_публикаций/104_pub.pdf (оригинал в Pub-реестре)

Сканы JPEG (9 страниц 150 dpi): 09_Тексты_о_Хачатряне/00_Источники_Word/HY/RKh-Txt-0035_Игитян_Путь-через-тернии_Гарун-1984-N8_сканы/

7. Связи

Pub-104 (источник)

RKh-Per-0008 (Генрих Игитян — автор)

Phi-001 (возможно та же работа = автопортрет на марке 2012)

Bio-? (упоминания работ 1980, 1981, 1982)